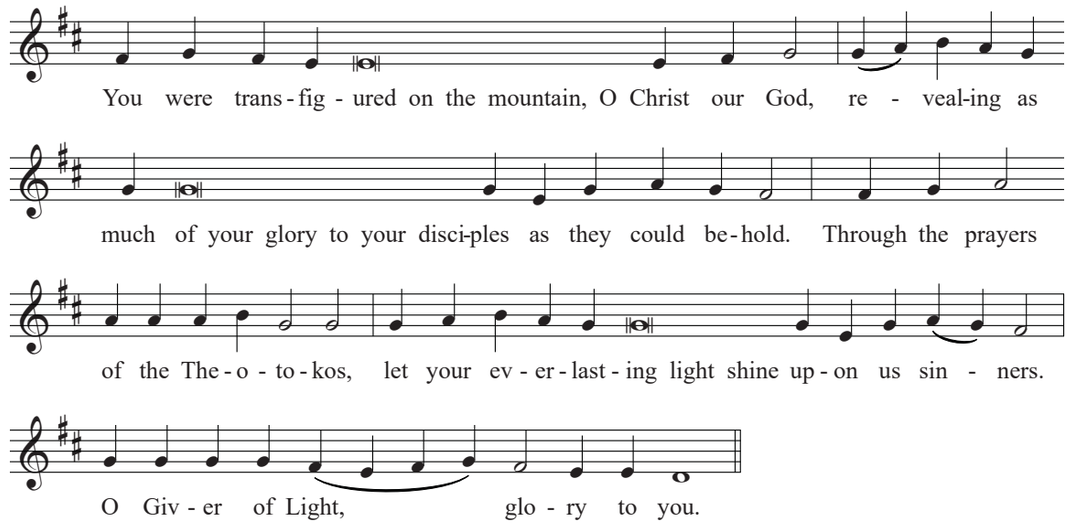
Matins Propers: August 6
THE TRANSFIGURATION
OF OUR LORD, GOD, AND SAVIOR JESUS CHRIST

All page references are to ***The Order of Matins: Sundays and Feasts,*** *2006*

"The Lord is God" is sung in Tone 7, page 68.

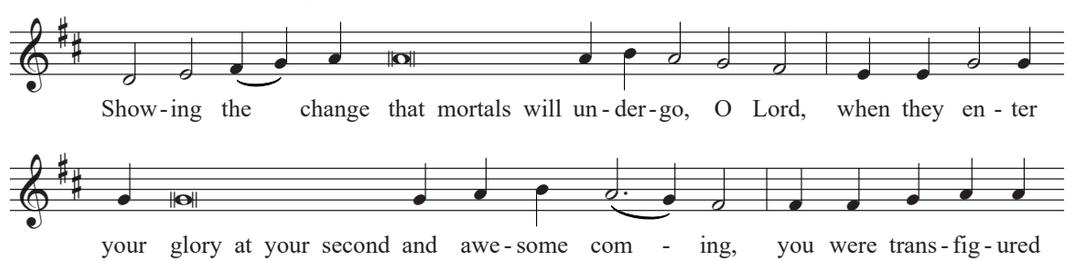
Troparion of the Transfiguration: *Tone 7 (sung twice)*



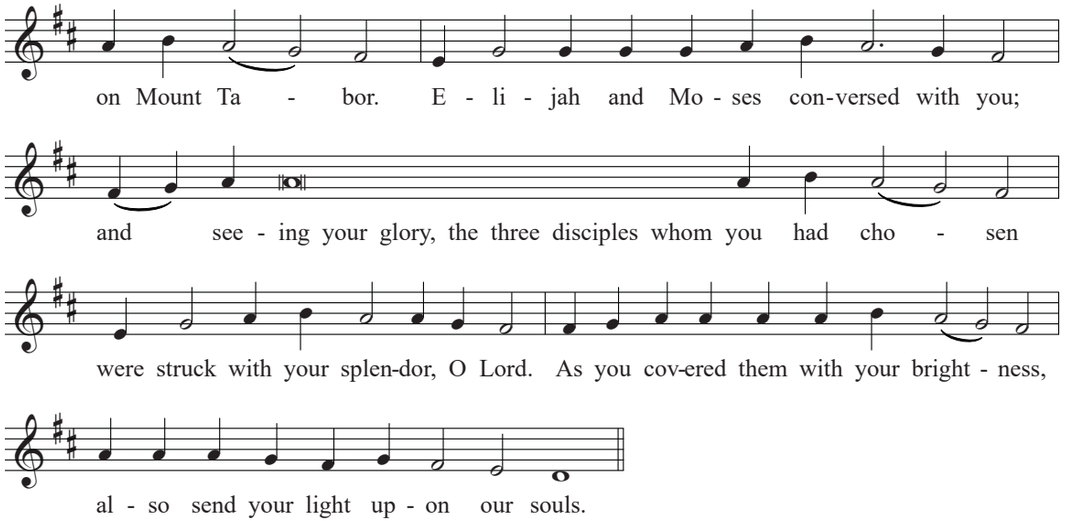
Cantor: *(Tone 7)* Glory…now and ever…

Then the troparion is sung once more.

Sessional Hymn 1: *Tone 4 Troparion*

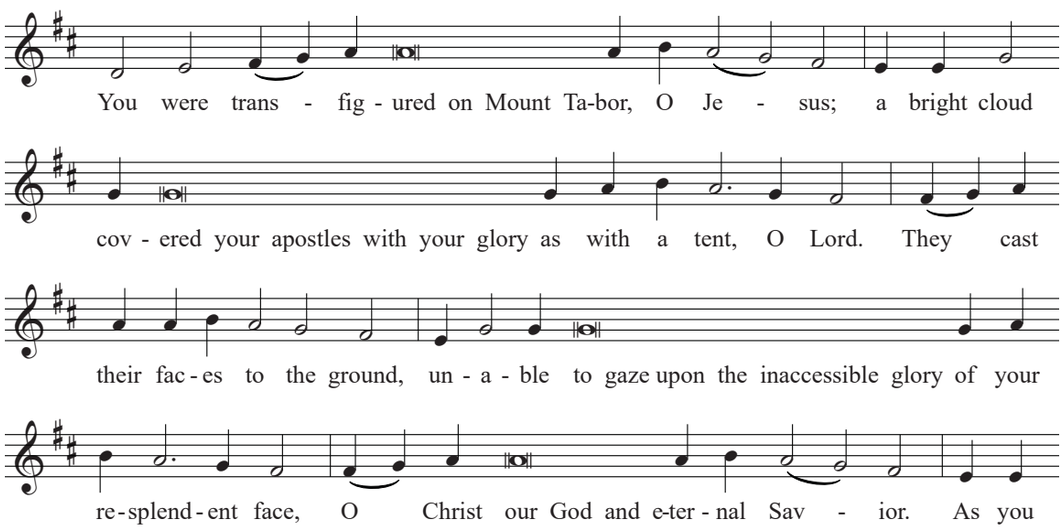


Revised 8/10/26

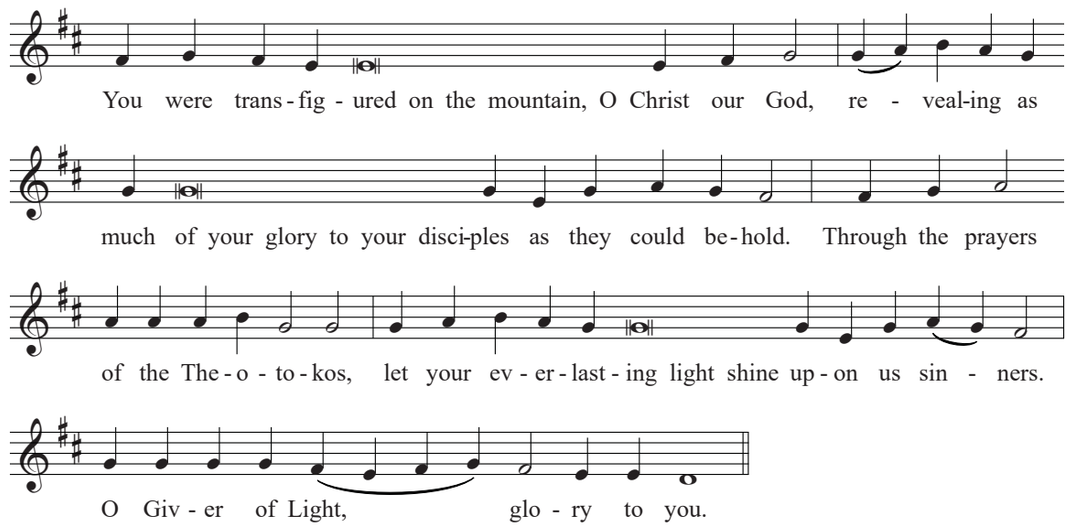


Cantor: Glory…now and ever… (***Repeat "Showing the change…")***

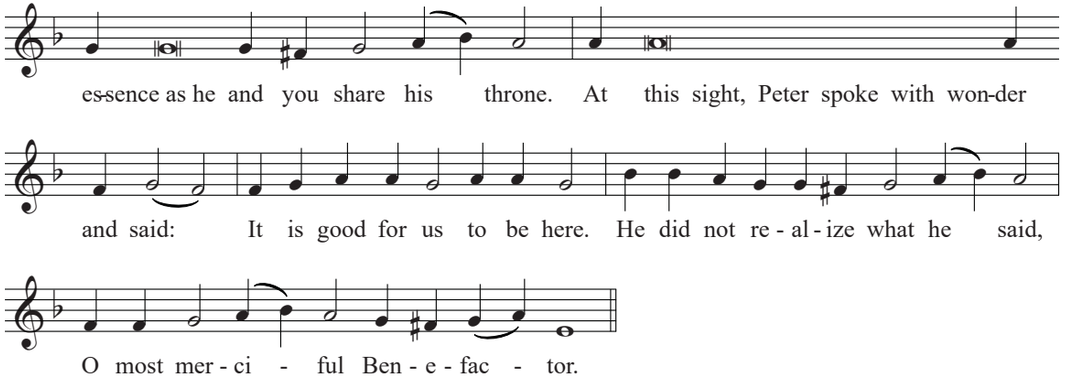
Sessional Hymn 2: *Tone 4 Troparion*



Troparion of the Transfiguration: *Tone 7 (sung once)*



The service concludes with the Litany of Supplication (p. 45), Prayer over Bowed Heads, and Dismissal.



Cantor: *(Tone 8)* Glory…now and ever…

Doxastikon **Tone 8**



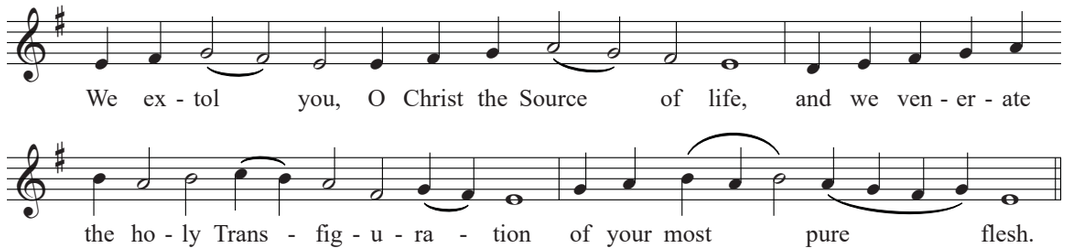
The service continues on page 41.



Cantor: Glory…now and ever… (***Repeat "You were transfigured…")***

The Polyeleos is sung. (page 16)

Exaltation - *Ps. 47:2, 23:3, 14:1, 75:5*



The deacon intones the verses. The Exaltation is repeated after each verse, and also after the "Glory... now and ever..."

Verse: The Lord is great and worthy of all praise * in the city of our God, his holy mountain.

Verse: Who shall climb the mountain of the Lord? * Who shall stand in his holy place?

Verse: Lord, who shall be admitted to your tent * and dwell on your holy mountain?

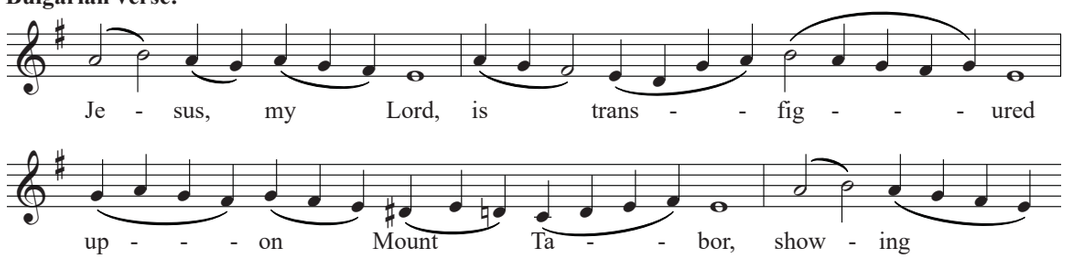
Verse: You, O Lord, are resplendent, * more majestic than the everlasting mountains.

Verse: Glory…now and ever…

Three times

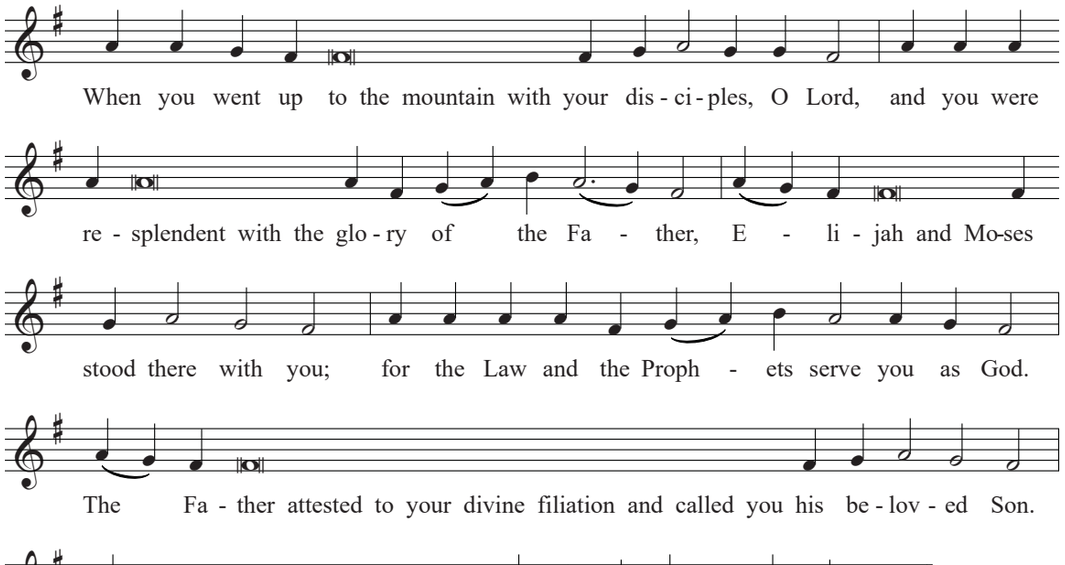


Bulgarian verse:



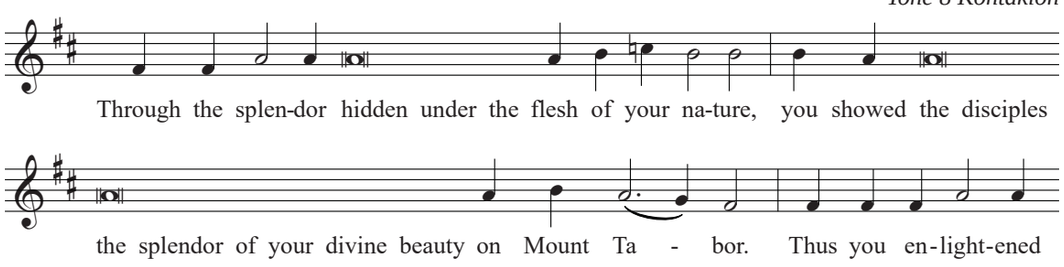


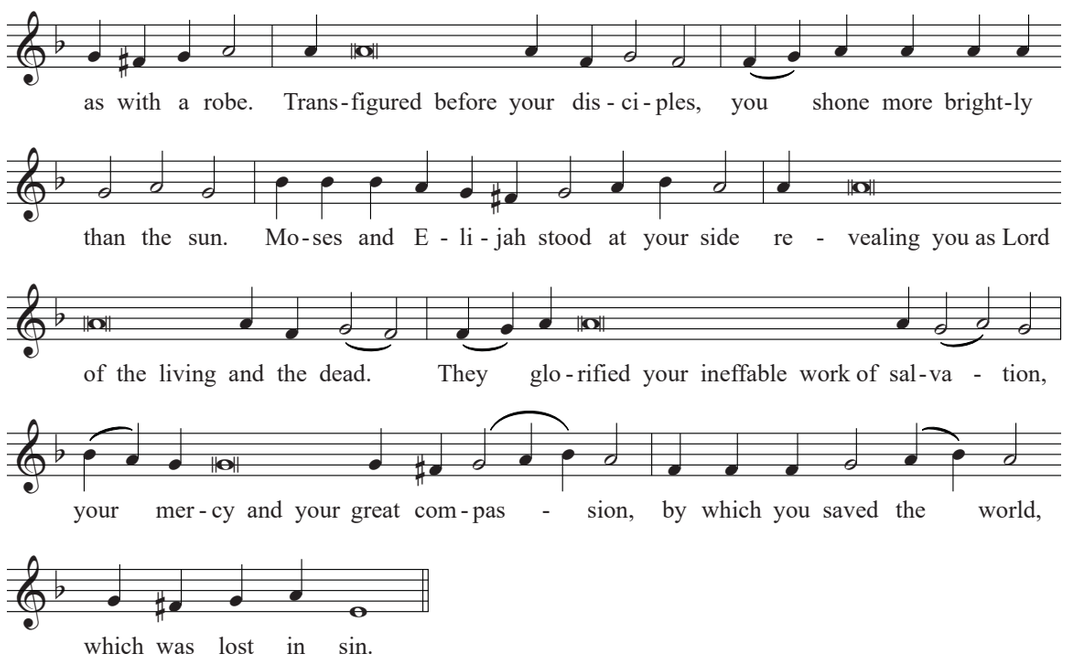
Sessional Hymn: *Tone 4 Kontakion*



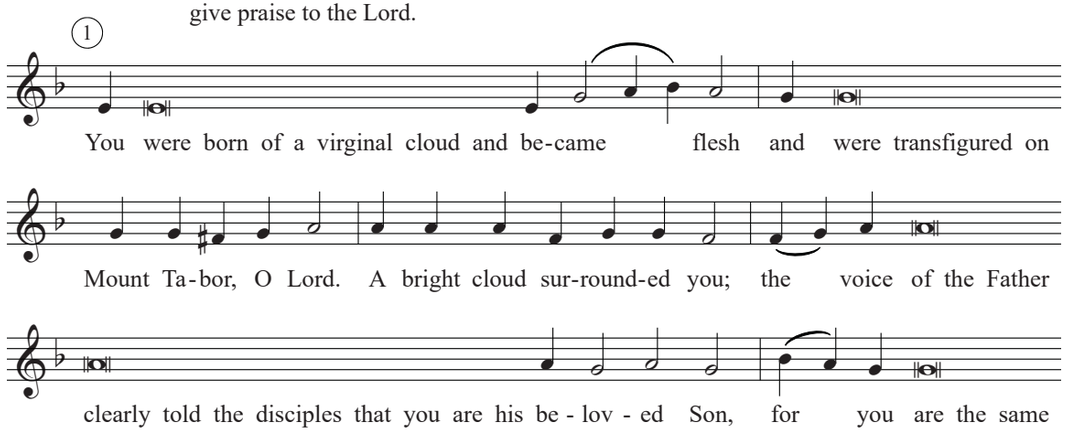
Cantor: *(Tome 8 kontakion)* Glory…now and ever…

Tone 8 Kontakion





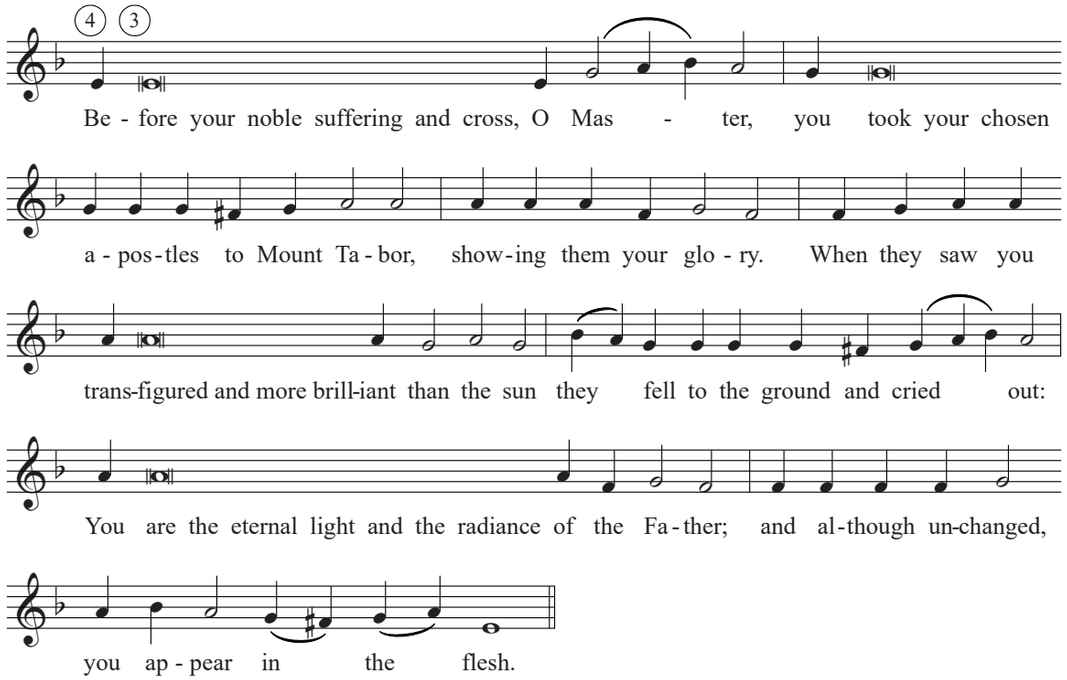
Cantor: O praise him with resounding cymbals,
(on 1) praise him with clashing of cymbals.
Let everything that lives and that breathes
give praise to the Lord.



to carry out the sentence pre-ordained: *
this honor is for all ***his*** faithful.

Psalm 150 Praise God in his holy place, *
praise him in his migh***t***y heavens.

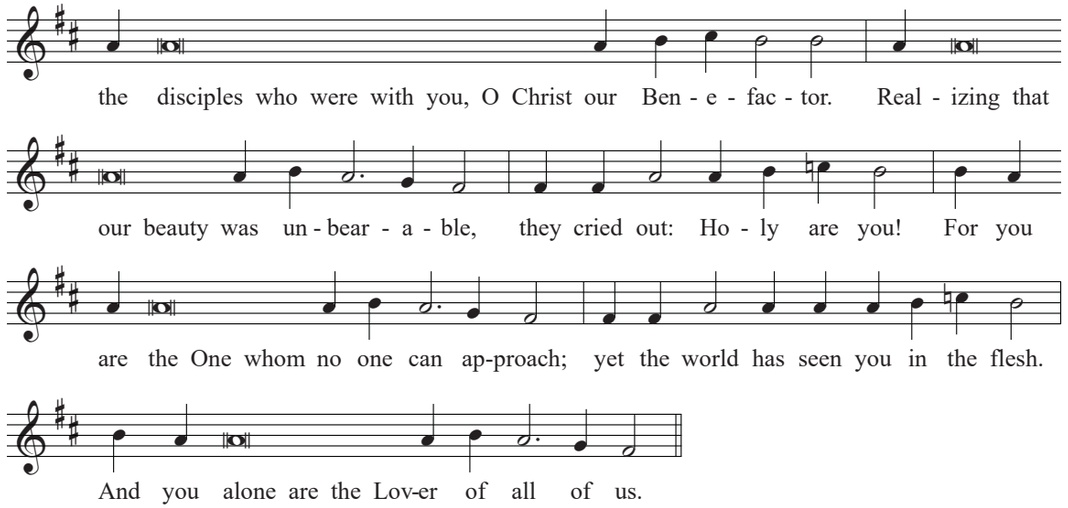
Cantor: Praise him for his powerful deeds,
(on 4) praise his surpassing greatness.



Cantor: O praise him with sound of trumpet
(on 3) praise him with lute and harp. *(Repeat "Before your noble suffering…")*

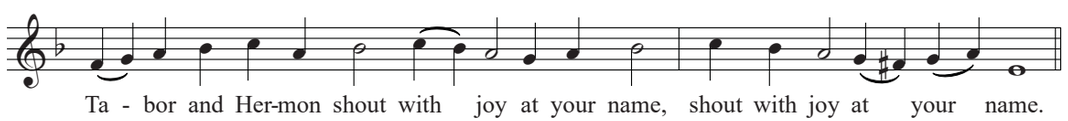
Cantor: Praise him with timbrel and dance,
(on 2) praise him with strings and pipes.





The Gradual Hymns are sung in Tone 4 (page 312).

Matins Prokeimenon: *Tone 4*



Verse: The heavens are yours; the world is yours.

"Let everything that lives" is sung in Tone 4 (p. 171).

Stichera after Psalm 50

Cantor: *(Tone 2 Bolhar)* Glory…

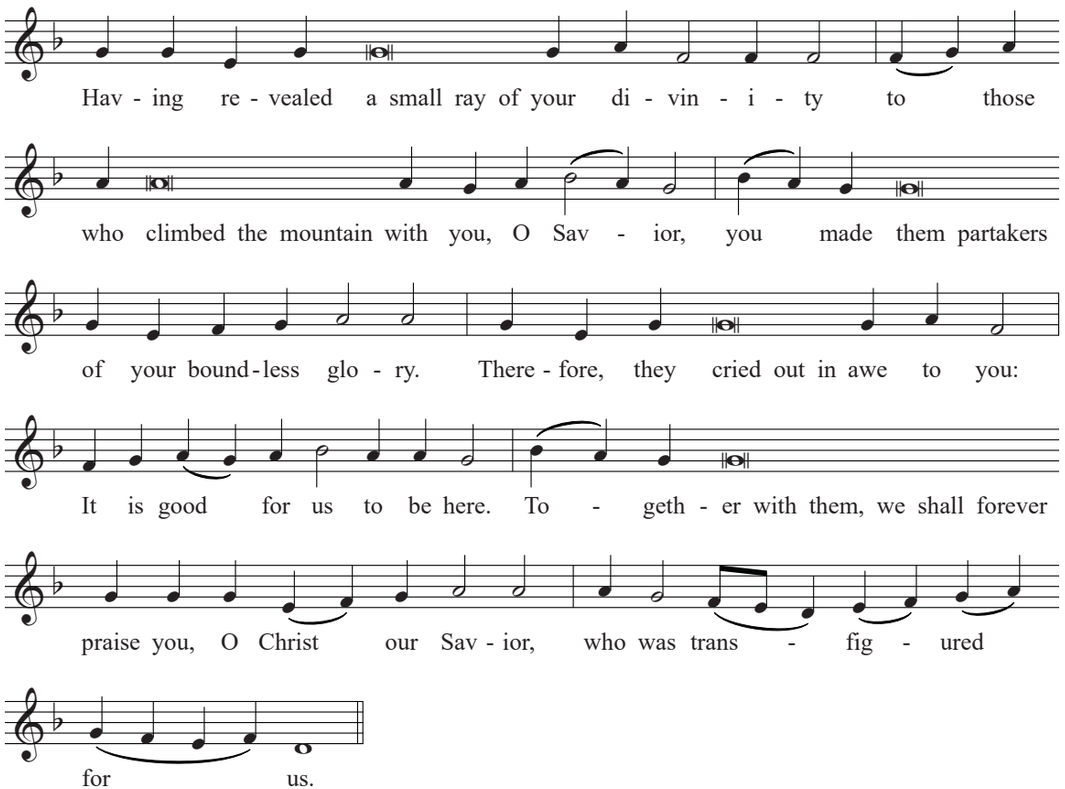
Tone 2 Bolhar



Cantor: Now and ever…*Repeat "Today the whole world…"*

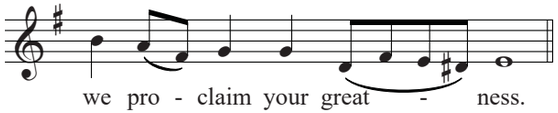
Cantor: *(Tone 5 samohlasen)* Have mercy on me, God, in your kindness.
In your compassion blot out my offense.

Tone 5 samohlasen



He fixed them forever, *
gave a law which shall not pass ***a***way.
Praise the Lord from the earth, *
sea creatures and ***all*** oceans,
fire and hail, snow and mist, *
stormy winds that obey ***his*** word;
all mountains and hills, *
all fruit trees ***and*** cedars,
beasts, wild and tame, *
reptiles and birds on ***the*** wing;
all earth's kings and peoples,
earth's princes ***and*** rulers.
young men and maidens, *
old men together ***with*** children.
Let them praise the name of the Lord *
for he alone is ***ex***alted.
The splendor of his name *
reaches beyond heaven ***and*** earth.
He exalts the strength of his people, *
he is the praise of all ***his*** saints,
of the children of Israel, *
of the people to whom he ***comes*** close.

Sing a new song to the Lord, *
his praise in the assembly of ***the*** faithful.
Let Israel rejoice in its Maker, *
let Zion's sons exult in ***their*** king.
Let them praise his name with dancing *
and make music with timbrel ***and*** harp.
For the Lord takes delight in his people. *
He crowns the poor with ***sal***vation.
Let the faithful rejoice in their glory, *
shout for joy and take ***their*** rest.
Let the praise of God be on their lips *
and a two-edged sword in ***their*** hand,
to deal out vengeance to the nations *
and punishment on all ***the*** peoples;
to bind their kings in chains *
and their nobles in fetters ***of*** iron.



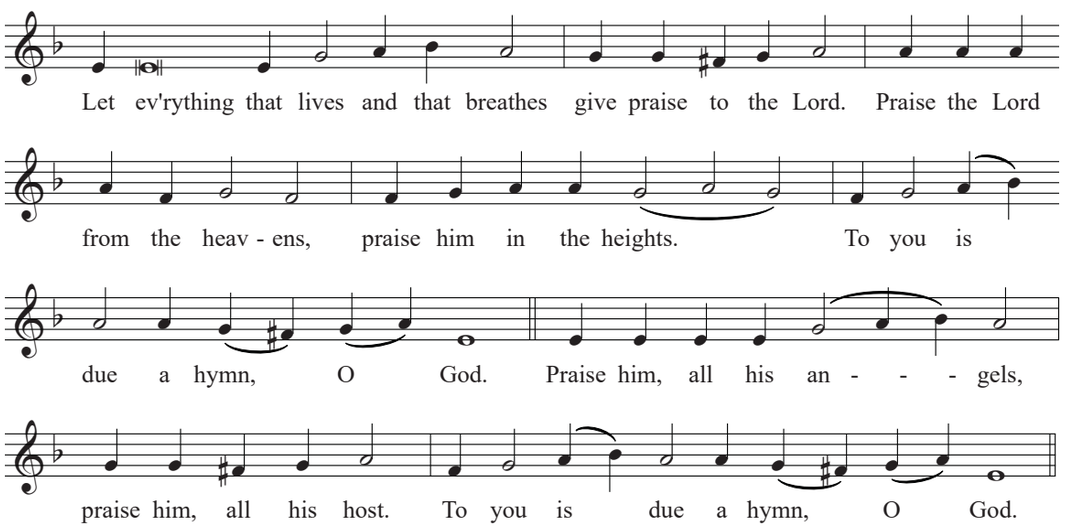
The service continues with the Small Litany, found on page 36.

Hymn of Light

O Word and unchangeable Light, O Light of the unbegotten Father, today we see your light on Tabor, the light of the Father and the light of the Spirit, which gives light to the whole world. *(Three times)*

The Psalms of Praise

Psalm 148 - *Tone 4 samohlasen*



Praise him, sun and moon, *
  praise him, shin***ing** stars.
Praise him, highest heavens *
  and the waters above ***the*** heavens.
Let them praise the name of the Lord, *
  He commanded; they ***were*** made.

Canon

with Katavasiai of the Exaltation of the Cross

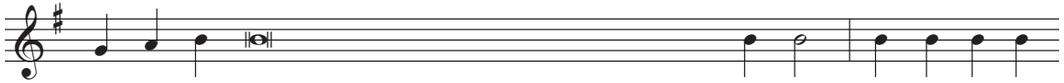
Ode 1

Irmos *Tone 4 samopodoben*



Christ spoke to his apostles the words of life concerning the kingdom of God by saying: When you see me shining with the unapproachable light, you shall know that the Father is in me, and you will joyfully cry out: Let us sing a hymn of victory to God. *Refrain*

My friends and disciples, you shall overcome the power of the Gentiles, and their riches shall be your boast; for when I appear shining more brilliantly than the sun, you shall be filled with glory and joyfully cry out: Let us sing a hymn of victory to God.





Just as he promised, Christ appeared in glory today on Mount Tabor, clearly revealing to his disciples the image and reflection of his divinity. Filled with the divine brightness and splendor, the disciples cried out: Let us sing a hymn of victory to God.

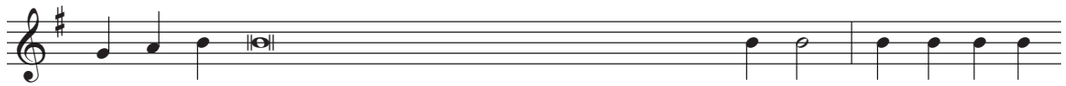
Katavasia: *Tone 8 samopodoben*



Overcome with awe and enlightened with a heavenly brightness, the disciples looked at one another and fell to the ground in their fear and worshipped you, O Master of all. *Refrain*

Confirming this mystery, the voice of God was heard from the cloud; for the Father of lights spoke to the apostles and said: This is my beloved Son. Hear him! *Refrain*

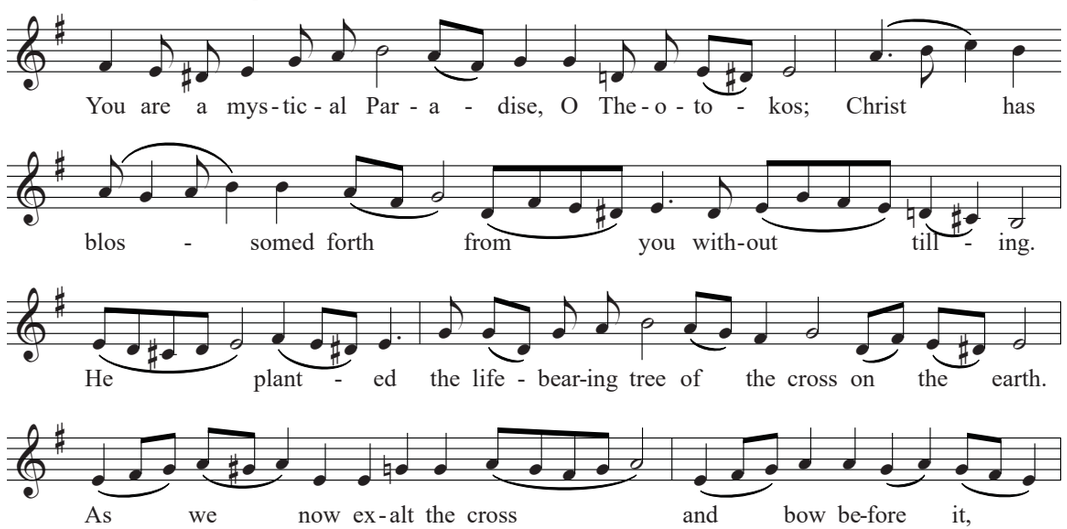
The disciples of the Word beheld an extraordinary mystery on Tabor; and when they heard the voice of the Father, they cried out: This is our Savior, the image of the Father.

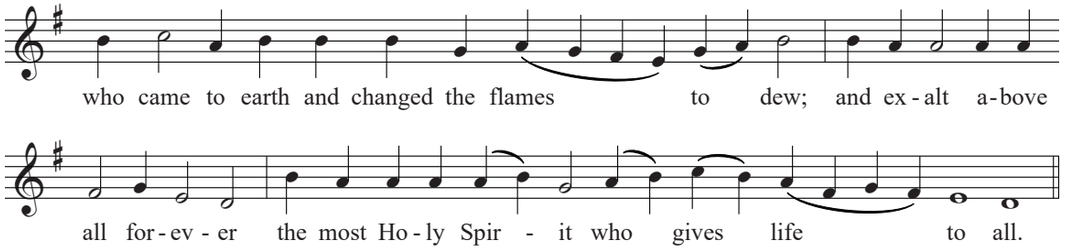




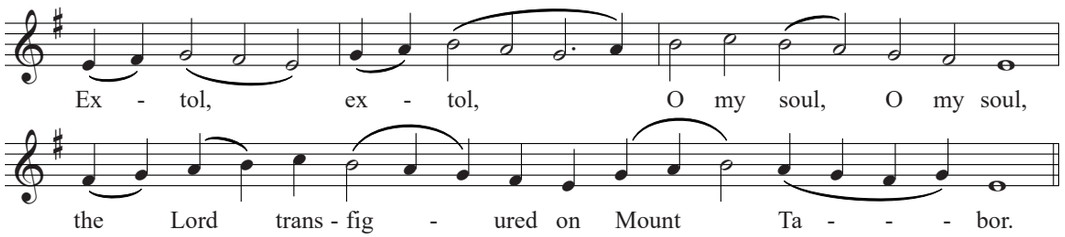
We praise you, along with the Father and the Spirit, O faithful Image of the One-Who-Is, O Seal that cannot be taken away or changed, Son and Word, Wisdom and Arm of God, Right Hand and Power of the Most High.

Katavasia: *Tone 8 samopodoben*

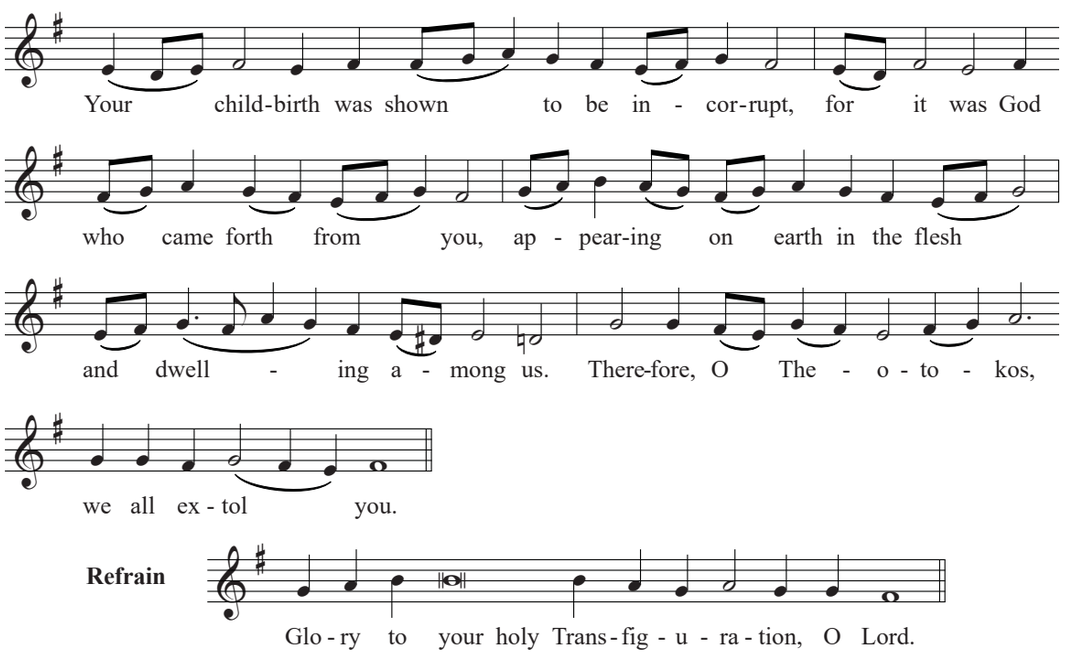




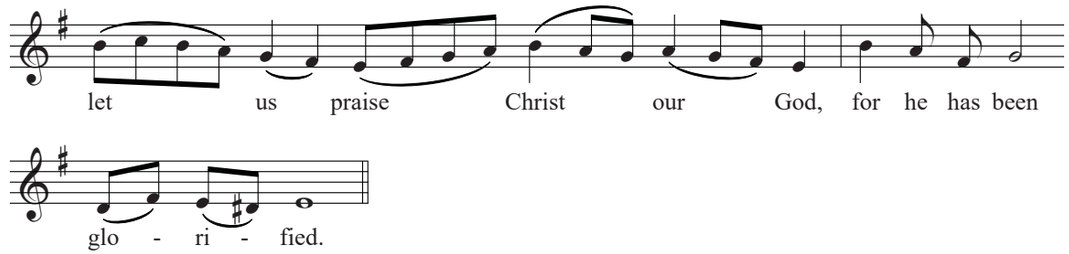
The Magnificat is not sung. Instead. we sing the ***Magnification****:*



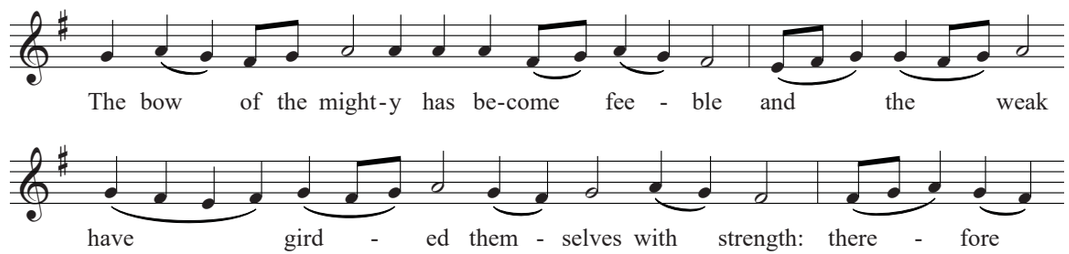
Ode 9
Irmos



Refrain



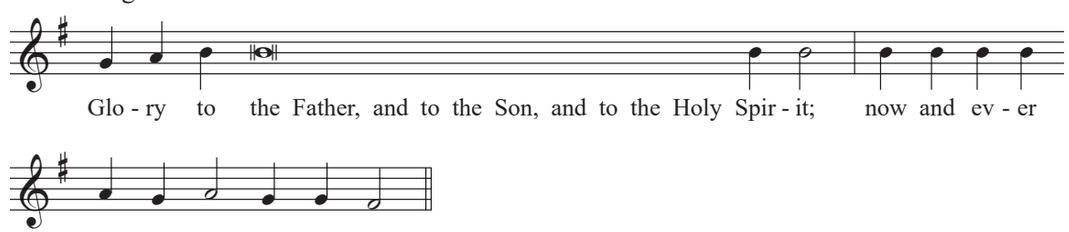
Ode 3
Irmos



Refrain

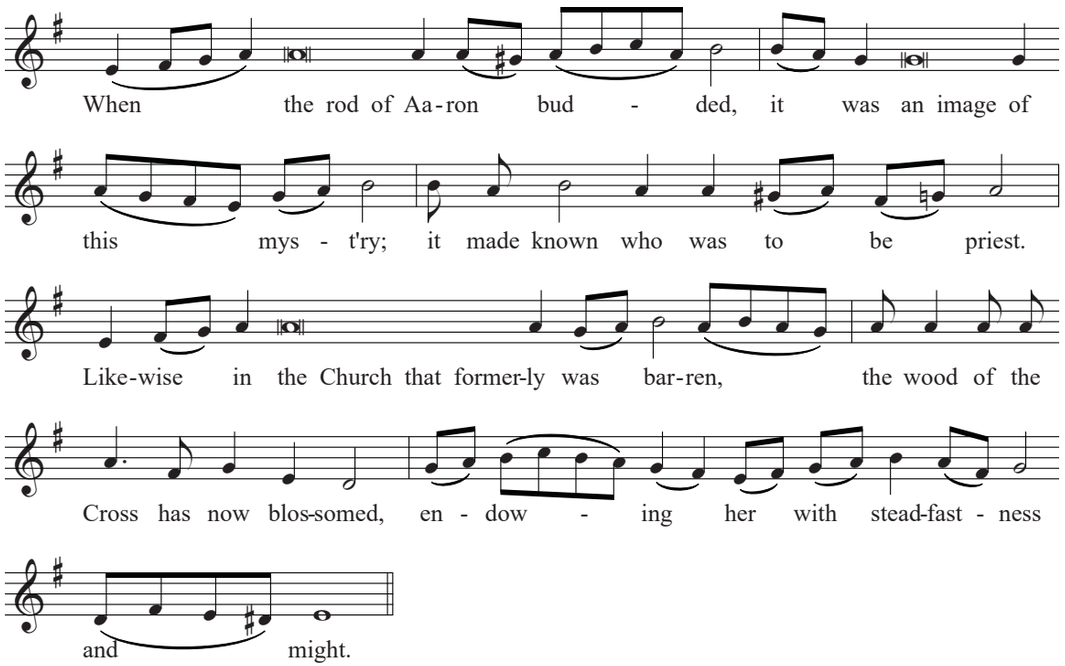


O Christ, you have clothed yourself completely in the nature of Adam, thereby refashioning what had been corrupted. Through your becoming human, you transfigured and glorified our nature.



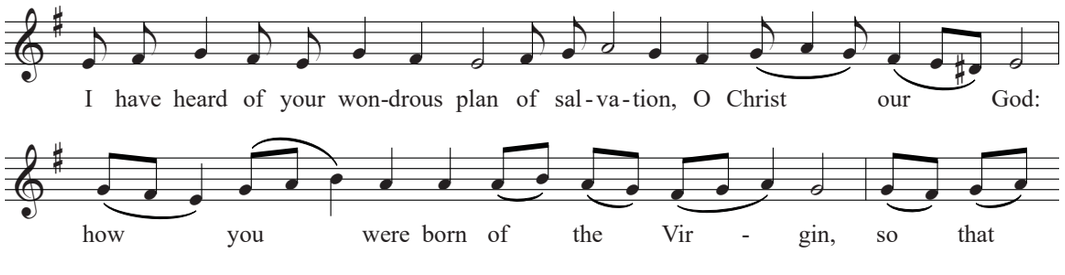
In ancient times Christ led Israel through the desert by means of a pillar of fire and a cloud; today he brilliantly shines forth in glory upon Mount Tabor.

Katavasia: *Tone 8 samopodoben*



The Small Litany is found on page 32.

Ode 4
Irmos

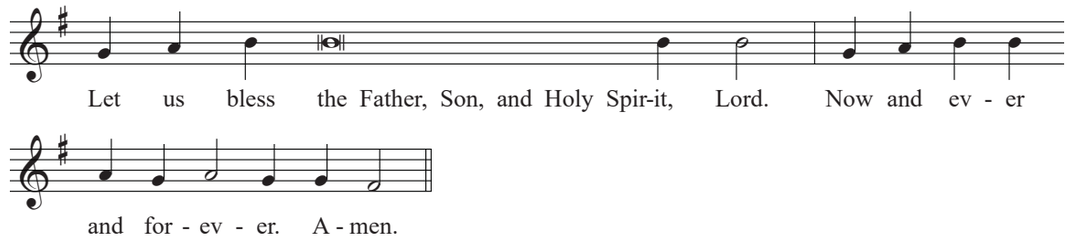


Your feet have ascended Mount Tabor, O Lord, even though you keep all things in existence by your will. At that time your face became brighter than the light of the sun; and present with you were the chosen of the Law and the Prophets, singing: All you works of the Lord, bless the Lord! *Refrain*

When the glory of the Father who bestows majesty to all creation, the infinite Light that knows no evening, indescribably appeared in brilliant glory on Mount Tabor, he deified our human nature so that all may sing: All you works of the Lord, bless the Lord! *Refrain*

Overcome with awe, Moses and Elijah clearly witnessed the appearance of Christ on Mount Tabor. Seeing his divine person brilliantly shining with the brightness of the Father, they sang: All you works of the Lord, bless the Lord! *Refrain*

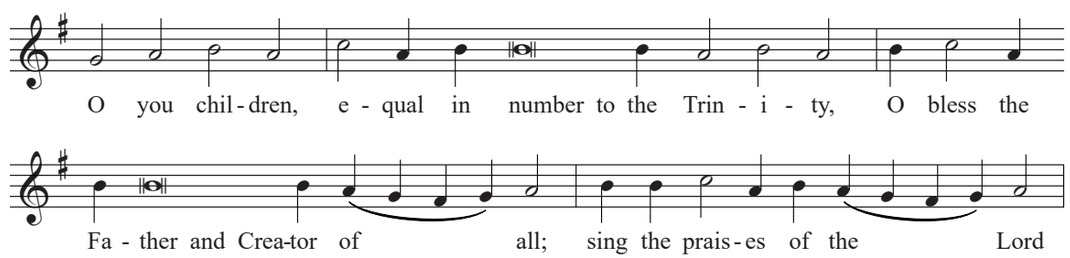
In times past, the face of Moses was radiant when he heard the divine voice in the darkness, but Christ clothes himself with light and glory as with a robe. For he who is the Creator of light by nature gives light to those who sing: All you works of the Lord, bless the Lord!

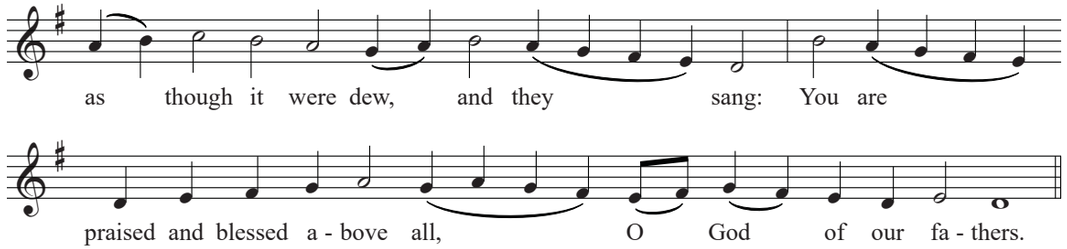


When the disciples beheld Christ on Mount Tabor surrounded by a cloud of light, they
fell to the ground. Filled with spiritual brightness, they praised him, together with the Father and the Spirit, by singing this hymn: All you works of the Lord, bless the Lord!

Cantor: *(Tone 8)* Let us praise, bless, and worship the Lord, singing and highly exalting him forever.

Katavasia: *Tone 8 samopodoben*

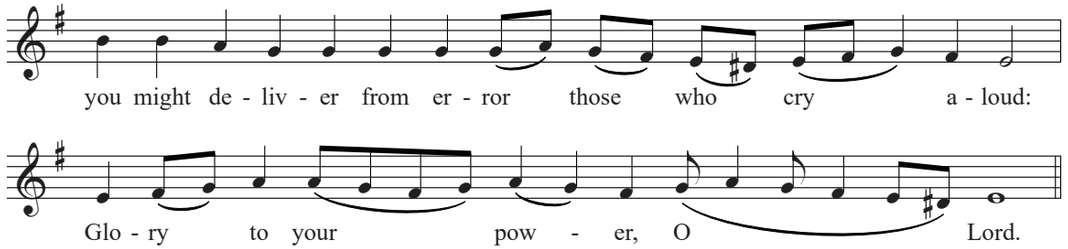




Ode 8
Irmos



Refrain



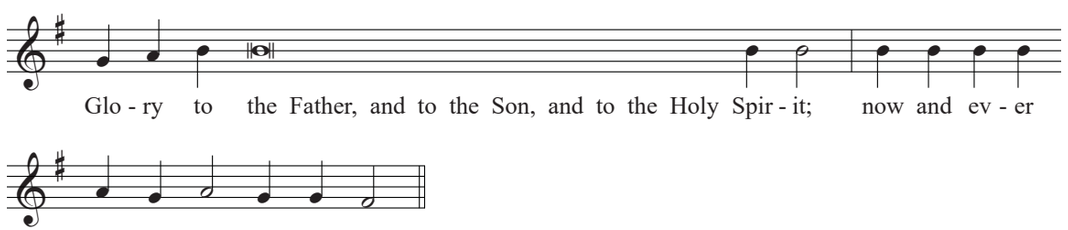
Refrain



You appeared upon Mount Sinai, O Christ our God, in the midst of a cloud, the fire and darkness, the thunder and storm. It was there you revealed the written Law. Glory to your power, O Lord. *Refrain*

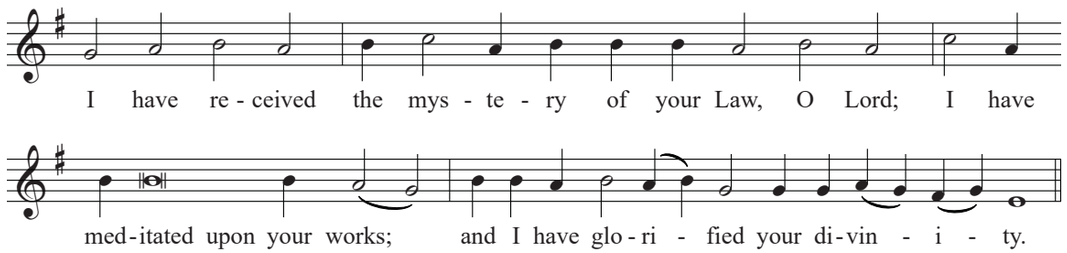
O Christ, as eternal God you make your dwelling in the heavens; as a sign of your glorious plan of salvation, you brilliantly shone forth in glory on Mount Tabor. *Refrain*

In ancient times you appeared to your servants amid clouds of fire, darkness, and the whisper of the wind, and spoke with them, O Christ our Master. Glory to your power, O Lord!

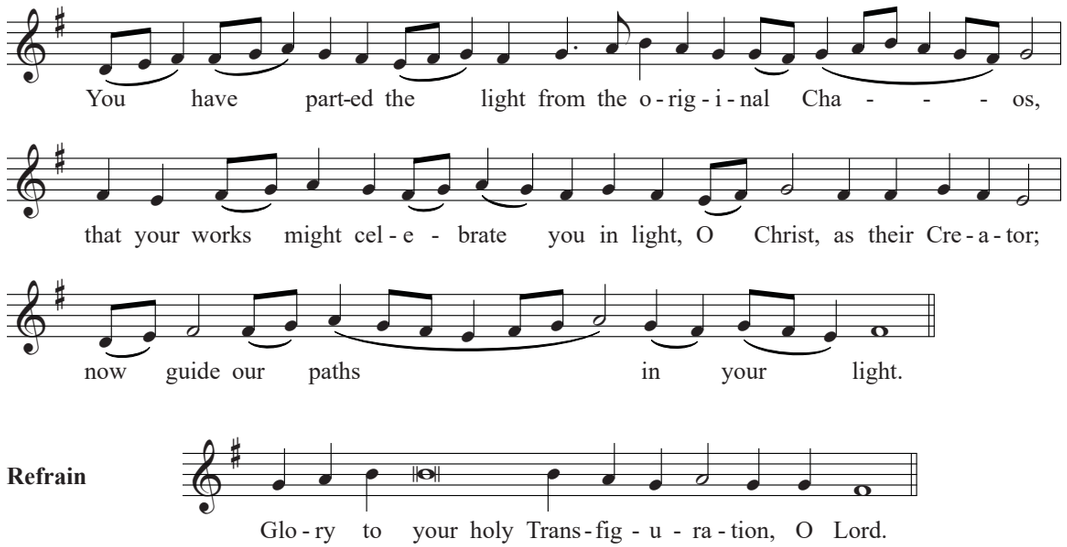


Moses, who had previously recognized you in the fire of the burning bush, and Elijah, who was taken up into heaven in a fiery chariot, appeared with you on Tabor and revealed your death upon the cross.

Katavasia: *Tone 8 samopodoben*



Ode 5
Irmos



Refrain

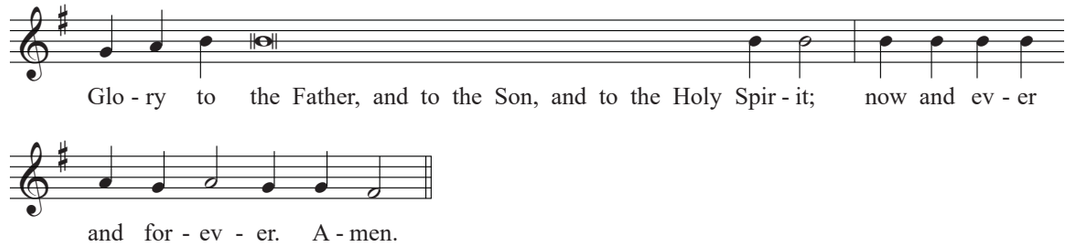
When you deigned to transform our human nature, O Christ, the mountains prostrated before you; and the sun placed its brilliant rays of light, which fill the heavens, at your feet. *Refrain*

Moses and Elias praised the Savior on Mount Tabor, and their words lingered in the ears of the disciples: Behold Christ whom we have proclaimed in former times as our God. *Refrain*

When the apostles were clothed in the brilliance of your dazzling radiance on Mount Tabor, O Christ, they cried out: Blessed are you, O God of our fathers! *Refrain*

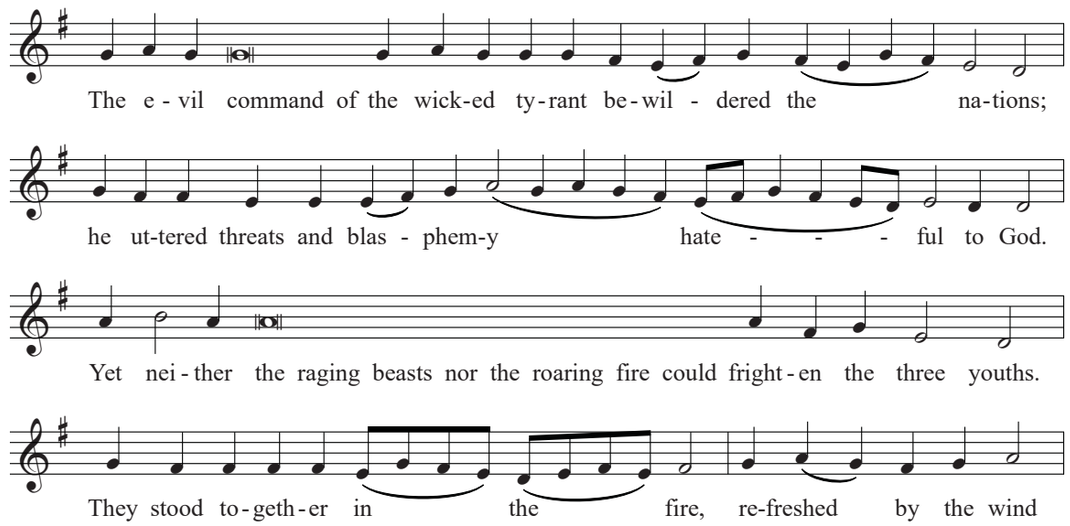
O Christ, the apostles rejoiced in your glorious majesty, in the revelation of the divine voice, and in the cloud that rained dew, and they sang: Blessed are you, O God of our fathers! *Refrain*

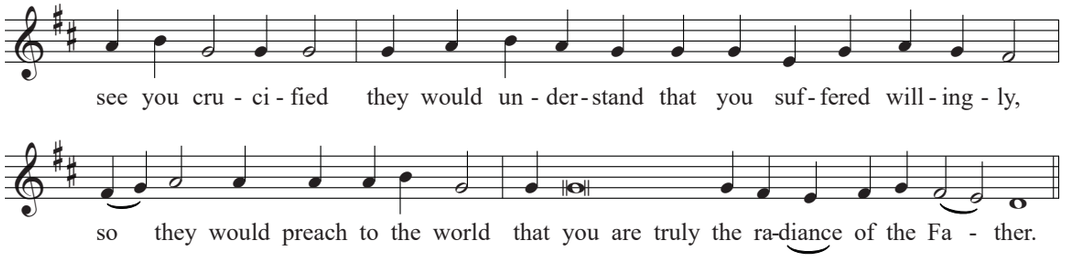
When Peter beheld your unapproachable glory on Mount Tabor, O Christ, he cried out: Blessed are you, O God of our fathers!



The sons of Zebedee were with Christ, the Source of life, when he shone with divine brightness, and they sang out: Blessed are you, O God of our fathers!

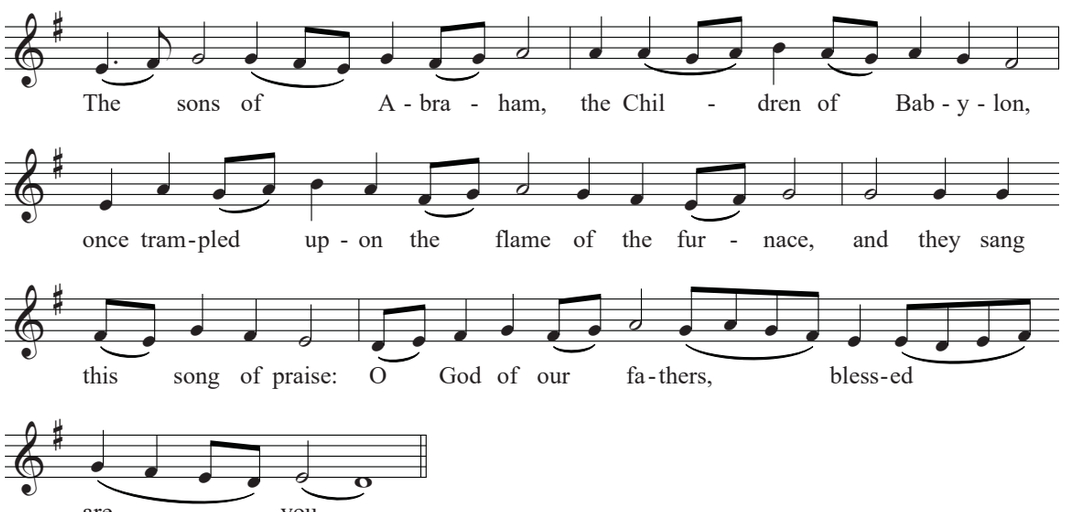
Katavasia: *Tone 8 samopodoben*





Ikos Awake from the lethargy that has overcome you, do not lie there on the ground; and you thoughts which weigh heavily upon my soul, arise and ascend to the summit of godliness. Let us hasten to join Peter and the sons of Zebedee, that we may behold with them the glory of God on Mount Tabor and hear the voice from heaven which they themselves heard. It impelled them to proclaim to the world that they had witnessed the glory of the Father.

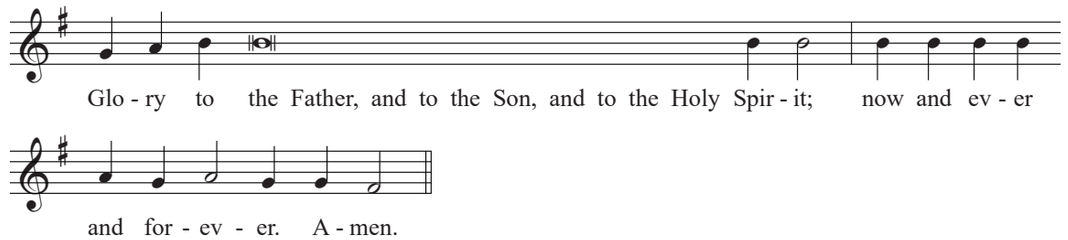
Ode 7
Irmos



Refrain



The unchangeable nature of God, when united with human nature, shone forth with a brilliant light. It revealed to the apostles of Christ a reflection of the immaterial divinity.



When the disciples beheld you, O Christ the eternal Light, radiating the splendor of the Father, they cried out to you: Guide our steps in the light of your paths.

Katavasia: *Tone 8 samopodoben*



Ode 6
Irmos



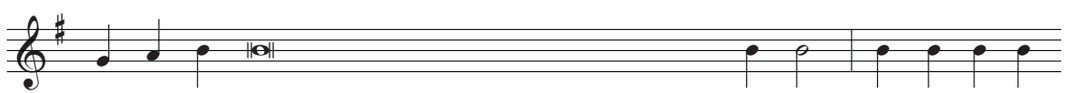


Refrain



Christ our Savior, shining forth on Mount Tabor as the Light surpassing even the brightness of the sun, has enlightened us. *Refrain*

You were transfigured on Mount Tabor, O Christ, thereby overcoming the darkness of error with the glory of your light.





The glorious apostles recognized you as God on Mount Tabor, O Christ; and, struck with fear and awe, they fell to their knees before you.

Katavasia: *Tone 8 samopodoben*















The Small Litany is found on page 33.

Kontakion: *Tone 7*

